



Roben aus & Trikots an &  
Strafraum & Rechtsaußen  
& Fallrückzieher &  
Leidenschaft trifft auf  
Tradition & das ist der  
Twobirds.cup von  
Bird & Bird

Stadionzeitung



# Grußworte



Liebe Freundinnen und Freunde des *Twobirds.cup*,

seit über einem Jahrzehnt treffen sich an einem Samstag im August Juristen aus dem Rheinland zu einem Fußballturnier, das sich steter Beliebtheit erfreut. Anwälte, Richter und Wettbewerbshüter des Bundeskartellamtes bilden zwanzig Mannschaften, die in packenden Ausscheidungsspielen um den renommierten *Twobirds.cup* kämpfen.

Organisiert wird diese von Sportgeist geprägte Veranstaltung von Bird & Bird LLP auf den Plätzen des Düsseldorfer Sportclub e.V. 1899.

Ich freue mich, erneut die Schirmherrschaft über dieses wohl einzigartige Turnier zu übernehmen. Wer in diesem Jahr das Finale für sich entscheiden kann, wird in spannenden Ausscheidungsspielen entschieden. Die Mannschaften werden in Topform auflaufen und die zahlreichen Fans bekommen den besten Fußball zu sehen, den Juristen im Rheinland zu bieten haben.

Bei aller Konkurrenz spielt sportliches Verhalten eine große Rolle, denn neben dem *Twobirds.cup* wird der ‚Fair Play Preis‘ vergeben.

Eine Menge Energie und viel organisatorisches Talent fließen in die Vorbereitungen des Turniers ehe das Runde im Eckigen landet, wie es Sepp Herberger so treffend formulierte. Ich danke den Angehörigen der Kanzlei Bird & Bird LLP Düsseldorf herzlich für ihr Engagement.

Viel Erfolg beim *Twobirds.cup* und spannende, torreiche Spiele wünscht Ihnen

Ihr

[Dirk Elbers](#)

[Oberbürgermeister der Landeshauptstadt Düsseldorf](#)



Liebe Kollegen und Freunde des guten Fußballs,

ich freue mich, Sie, Ihre Familie und Freunde auch in diesem Jahr zum 11. *Twobirds.cup*, dem rheinländischen Fußballturnier der Juristen, begrüßen zu dürfen. Das Turnier hat sich zu einem wirklichen Klassiker und einem traditionsreichen Sport- und Networkingevent unter den Juristen entwickelt. Das haben wir nicht zuletzt Ihrer regen Teilnahme und den vielen Fans zu verdanken, die den Cup jedes mal zu einem tollen Erlebnis machen!

Nach der Jubiläumsausgabe 2012, die wir mit einer Charity Aktion zu Gunsten des sports partner ship e.V. begangen haben, möchten ich mich nochmal bei allen herzlich bedanken, die die Errichtung des multifunktionellen Sportfeldes für den Außenbereich an der Ganztagsrealschule Freiherr vom Stein in Düsseldorf-Bilk möglich gemacht haben!

Der *Twobirds.cup* wird ab nun das “rheinländische **Charity**-Fußballturnier der Juristen” sein, da wir die Stratgebühren der 20 Teams und jede weitere freiwillige Spende aller Spieler und Fans an den sports partner ship e.V. weitergeben werden. Wir freuen uns auf viele weitere Jahre Fußballfieber!

Mit sportlichen Grüßen

Ihr

[Dr. Alexander Schröder-Frerkes, Managing Partner Deutschland, Bird & Bird LLP](#)



Das rheinische Juristen Fußballturnier in Düsseldorf ist inzwischen zu einer bekannten ständigen, positiven Fair-Play-Sportveranstaltung geworden! Weiter so!

[Walter Eschweiler, ehemaliger FIFA und Bundesligaschiedsrichter](#)

# Die Sponsoren

Wir danken allen Sponsoren für die freundliche Unterstützung!



Anwaltspartner in Sachen:

- Informationsschutz
- Arbeitssicherheit und Security
- Professionelle Ermittlungen
- Observationen



# Die Dream Teams 2013

Allen & Overy

Bird & Bird

Bundeskartellamt

Cleary Gottlieb Steen & Hamilton

Clifford Chance

Freshfields Bruckhaus Deringer

Hengeler Mueller

Heuking Kühn Lüer Wojtek

Justiz Düsseldorf

Justiz Köln

Linklaters

Luther Rechtsanwaltsgesellschaft mbH

McDermott Will & Emery

Oppenhoff & Partner

Osborne Clarke

P + P Pöllath + Partners

PwC Legal

Raupach & Wollert-Elmendorff

Redeker Sellner Dahs

Taylor Wessing

<b>Gruppe A</b>
Oppenhoff & Partner
Freshfields Bruckhaus Deringer
Luther Rechtsanwaltsgesellschaft mbH
Taylor Wessing
Raupach & Wollert-Elmendorff

<b>Gruppe B</b>
PwC Legal
Justiz Düsseldorf
Allen & Overy
Bird & Bird
Redeker Sellner Dahs

<b>Gruppe C</b>
Cleary Gottlieb Steen & Hamilton
Hengeler Mueller
Bundeskartellamt
Osborne Clarke
Justiz Köln

<b>Gruppe D</b>
Linklaters
Clifford Chance
Heuking Kühn Lüer Wojtek
McDermott Will & Emery
P + P Pöllath + Partners

# Regeln und Spielplan 2013

# Die Regeln

Twobirds.cup 2013

## I. Spielfeld

Gespielt wird auf Kleinfeld - Kunstrasenplätze.

## II. Spieldauer

Die Vorrundenspiele, sowie die Viertel-, Achtel-, und Halbfinalspiele dauern jeweils 2 mal 8 Minuten. Die Vorrundenspiele werden vom Schiedsrichter abgebrochen, wenn der dafür vorgesehene Zeitrahmen überschritten ist. Das Finale dauert 2 mal 15 Minuten. Eine 2 mal 5 Minuten dauernde Verlängerung des Finalspiels ist nach Absprache bzw. Abstimmung zwischen den teilnehmenden Teams möglich.

## III. Teams

Jede Mannschaft darf einen Torwart sowie 6 Feldspieler am aktiven Spiel teilhaben lassen. Es dürfen beliebig viele Spieler ein- bzw. ausgewechselt werden. Die Ein- bzw. Auswechslung erfolgt während des Spieles per Abklatschen an der Seitenlinie.

## IV. Spielregeln

Grundsätzlich gelten die Regeln des Deutschen Fußballbundes. Abweichend von den diesen Regeln ist die Abseitsregel aufgehoben. Die Rückpass-Regel zum Torwart findet ebenso keine Anwendung, so dass der Torwart einen vom Mitspieler zurückgespielten Ball mit den Händen berühren darf.

## V. Zusätzliche Regeln

Tritt eine Mannschaft nicht rechtzeitig zum Spiel an, so wird die Partie mit einem Sieg für den Gegner und einem Ergebnis von 2:0 gewertet. Der Schiedsrichter kann in erforderlichen Fällen eine Zeitstrafe von 2, in schweren Fällen von 5 Minuten gegen einzelne Spieler verhängen.

Der Schiedsrichter hat IMMER Recht!

## VI. Tore, Punkte, Meisterschaft

Die Vorrunde findet im Gruppenmodus statt. Die siegreiche Mannschaft erhält 3 Punkte, der Verlierer erhält 0 Punkte. Bei ausgeglichenem Spielergebnis werden beiden Teams jeweils ein Punkt gut geschrieben. Sollte am Ende der Gruppenspiele zwei Mannschaften die selbe Punktzahl erzielt haben, so sind die folgende Kriterien für die Platzierung maßgeblich:

1. Die Differenz des Torverhältnisses.
2. Bei Gleichheit der Differenz der direkt Vergleich.
3. Bei ausgeglichenem direkten Vergleich die Anzahl der geschossenen Tore.
4. Bei vollständigem Gleichstand das Los (Münzwurf).

Die Finalrunde findet im K.O.-Modus statt. Das siegreiche Team qualifiziert sich automatisch für die nächste Finalrunde oder sichert sich den Turniersieg. Die Finalsiege werden bei ausgeglichenem Spielergebnis mit einem 8-Acht-Meter-Schießen entschieden (beachte Ausnahme beim Finale: nach Absprache Verlängerung).

# Gruppenspiele

	Zeit	Gr.	Platz	Mannschaft	Mannschaft	Ergebnis	Tordif.	Punkte
1	11:00	A	P1	Oppenhoff	Luther	:		
2	11:00	B	P2	Justiz Düsseldorf	Redeker	:		
3	11:00	C	P3	Osborne Clark	Justiz Köln	:		
4	11:20	D	P1	Clifford	P+P	:		
5	11:20	A	P2	Freshfields	Raupach	:		
6	11:20	B	P3	PWC Legal	Bird & Bird	:		
7	11:40	C	P1	Hengeler	Bundeskartellamt	:		
8	11:40	D	P2	McDermott	Heuking	:		
9	11:40	A	P3	Luther	Taylor Wessing	:		
10	12:00	B	P1	Allen & Overy	Redeker	:		
11	12:00	C	P2	Cleary	Justiz Köln	:		
12	12:00	D	P3	Linklaters	P+P	:		
13	12:20	C	P1	Osborne Clarke	Bundeskartellamt	:		
14	12:20	B	P2	Bird & Bird	Justiz Düsseldorf	:		
15	12:20	A	P3	Oppenhoff	Raupach	:		
16	12:40	B	P1	PWC Legal	Allen & Overy	:		
17	12:40	A	P2	Freshfields	Taylor Wessing	:		
18	12:40	D	P3	Clifford	McDermott	:		

	Zeit	Gr.	Platz	Mannschaft	Mannschaft	Ergebnis	Tordif.	Punkte
19	13:00	A	P1	Luther	Raupach	:		
20	13:00	D	P2	Heuking	Linklaters	:		
21	13:00	C	P3	Cleary	Hengeler	:		
22	13:20	B	P1	Redeker	Bird & Bird	:		
23	13:20	D	P2	P+P	McDermott	:		
24	13:20	C	P3	Justiz Köln	Bundeskartellamt	:		
25	13:40	A	P1	Oppenhoff	Freshfields	:		
26	13:40	C	P2	Osborne Clarke	Cleary	:		
27	13:40	B	P2	Justiz Düsseldorf	Allen & Overy	:		
28	14:00	D	P1	Clifford	Heuking	:		
29	14:00	A	P2	Raupach	Taylor Wessing	:		
30	14:00	B	P3	PWC Legal	Redeker	:		
31	14:20	C	P1	Hengeler	Justiz Köln	:		
32	14:20	D	P2	Linklaters	McDermott	:		
33	14:20	A	P3	Freshfields	Luther	:		
34	14:40	B	P1	Bird & Bird	Allen & Overy	:		
35	14:40	C	P2	Bundeskartellamt	Cleary	:		
36	14:40	D	P3	P+P	Heuking	:		
37	15:00	A	P1	Oppenhoff	Taylor Wessing	:		
38	15:00	B	P2	Justiz Düsseldorf	PWC Legal	:		
39	15:00	C	P3	Hengeler	Osborne Clarke	:		
40	15:20	D	P1	Clifford	Linklaters	:		

# Ergebnisse Gruppenspiele

Gruppe A	Punkte	Tordif.	Platz	Gruppe B	Punkte	Tordif.	Platz
Oppenhoff & Partner				PWC Legal			
Freshfields				Justiz Düsseldorf			
Luther				Allen & Overy			
Taylor Wessing				Bird & Bird			
Raupach				Redeker			

Gruppe C	Punkte	Tordif.	Platz	Gruppe D	Punkte	Tordif.	Platz
Cleary Gottlieb				Linklaters			
Hengeler Mueller				Clifford Chance			
Bundeskartellamt				Heuking			
Osborne Clarke				McDermott			
Justiz Köln				P+P			

# Achtelfinale

	<b>Zeit</b>	<b>Platz</b>	<b>Mannschaft</b>	<b>Mannschaft</b>	<b>Ergebnis</b>
41	<b>15:50</b>	<b>P1</b>	Erster Gruppe A	Vierter Gruppe B	<b>:</b>
42	<b>15:50</b>	<b>P2</b>	Vierter Gruppe A	Erster Gruppe B	<b>:</b>
43	<b>15:50</b>	<b>P3</b>	Zweiter Gruppe C	Dritter Gruppe D	<b>:</b>
44	<b>16:10</b>	<b>P1</b>	Dritter Gruppe C	Zweiter Gruppe D	<b>:</b>
45	<b>16:10</b>	<b>P2</b>	Erster Gruppe C	Vierter Gruppe D	<b>:</b>
46	<b>16:10</b>	<b>P3</b>	Vierter Gruppe C	Erster Gruppe D	<b>:</b>
47	<b>16:30</b>	<b>P1</b>	Zweiter Gruppe A	Dritter Gruppe B	<b>:</b>
48	<b>16:30</b>	<b>P2</b>	Dritter Gruppe A	Zweiter Gruppe B	<b>:</b>

## Viertelfinale

# Finalrunden

Zeit	Platz	Mannschaft	Mannschaft	Ergebnis
49 16:50	VF1 P1	Sieger Spiel 41	Sieger Spiel 43	:
50 16:50	VF2 P2	Sieger Spiel 42	Sieger Spiel 44	:
51 17:10	VF3 P1	Sieger Spiel 45	Sieger Spiel 47	:
52 17:10	VF4 P2	Sieger Spiel 46	Sieger Spiel 48	:

## Halbfinale

Zeit	Platz	Mannschaft	Mannschaft	Ergebnis
53 17:30	HF1 P1	Sieger Spiel 49	Sieger Spiel 50	:
54 17:30	HF2 P2	Sieger Spiel 51	Sieger Spiel 52	:

## Finale

Zeit	Platz	Mannschaft	Mannschaft	Ergebnis
55 18:00	F P1	Sieger HF1	Sieger HF2	:

# Unsere Charity

# Wir helfen weiter

Wir möchten die Charity-Idee vom letzten Jahr fortführen und etwas von unserer Freude und Begeisterung am Sport an die Kinder unserer Stadt zurückgeben! Daher werden wir in diesem Jahr die Startgebühren der 20 Teams an den sports partner ship e.V. weiterreichen.

Vielen Dank nochmal an alle, die unseren Jubiläums Twobirds.cup im letzten Jahr so großzügig unterstützt und damit die Umsetzung des Multifunktionssportplatzes für die Freiherr-vom-Stein Realschule in Düsseldorf realisiert haben!



Hier ein kurzer Überblick vom sport partner ship e.V. zu der Entwicklung des Platzes:

"Der Bau eines Multifunktionssportfeldes für die Freiherr-vom-Stein-Realschule wurde innerhalb von 4 Monaten geplant, genehmigt und realisiert. Ab Januar 2013 finanzieren wir eine Basketball AG für die Klasse 9 und 10 an der Hauptschule Bernburger Straße, in der sich viele Flüchtlingskinder befinden. Die Schule war von diesem Projekt so begeistert, dass sie sich für das neue Schuljahr für eine neue AG in der Klasse 5 und 6 beworben hat.

Andreas Lambertz wurde unser Schirmherr. Neue Sponsoren, wie die Provinzial Rheinland und die ERGO konnten gewonnen werden. Ab September 2013 wird sports partner ship das Sportangebot der Arche finanzieren und organisieren. Ab dem neuen Schuljahr 2013/ 2014 starten wir an 4 Hauptschulen und 2 Realschulen mit einer bilingualen Basketball AG.

Folgende Ziele sollen erreicht werden:

1. Förderung der sportmotorischen Fitness
2. Erlernen der Sportart Basketball
3. Förderung des englischen Sprachschatzes (es soll in der AG englisch gesprochen werden)
4. Integration des Wertekodex der Schule in die AG
5. Teambuilding ( Besuch von Ligaspielen der Profimannschaft Düsseldorf Baskets, gemeinsame Unternehmungen)
6. Förderung von besonderen Talenten (Stipendien)
7. Teilnahme an Schulturnieren
8. Andere AG`s an der Schule werden in dieses AG Konzept integriert, z.B. Tanz AG , Musik AG in die Pausen der Schulturnieren
9. Evaluierung der Zielerreichung

Durch die Kombination der AG`s mit dem Projekt Basketball für coole Kids sind wir in der Lage Basketball begeisterten Kindern 2x in der Woche ein qualifiziertes Training anbieten zu können. Warum Basketball? Basketball ist gerade für diese Zielgruppe „cool“, das Englisch-sprechen gehört zur Sportart, es ist eine Sportart, die für Kinder mit Migrationshintergrund, neben Fußball, sehr spannend ist.

Für die Nachhaltigkeit unserer Projekte ist es sehr schön, dass die Freiherr-vom-Stein Realschule, an der durch den Twobirds.cup 2012 die multifunktionale Sportfläche gebaut werden konnte, diese Basketball AGs ab Sommer 2013 angeboten werden."

**Sie möchten auch weiterhin unterstützen?** Gerne werden Spenden angenommen:

sports partner ship e.V.  
Betreff „Twobirds.cup 2013“  
Konto: 88 88 00 0  
Bankleitzahl: 300 700 10  
Deutsche Bank

Wenn Leidenschaft auf  
Tradition trifft...

# Impressionen



**OB Dirk Elbers** gab den Anstoß zum Finale 2010, das von **Walter Eschweiler** gepfiffen wurde - damals wie auch heute!



**PwC Legal** freut sich 2012 über den ersten Turniersieg. Sie besiegten Oppenhoff & Partner im Finale mit 1:0!



**Der begehrte Cup!**  
Wer wird ihn dieses Jahr mit nach Hause nehmen?



**Berti Vogts** hat bei der Charity mit seinen Fußballkünsten tatkräftig unterstützt.



**Action** gibt es immer - sowohl auf, als auch neben dem Platz!



# Das Ticket

## Strafraum & Rechtsaußen & Fallrückzieher & Bird & Bird & twobirds.cup

Das rheinländische „Charity“ Fußballturnier der Juristen. Wir möchten die Idee vom letzten Jahr fortführen und etwas von unserer Freude und Begeisterung am Sport an die Kinder unserer Stadt zurückgeben! Daher werden wir in diesem Jahr die Startgebühren der 20 Teams an den sports partner ship e.V. weiterreichen.

### Die Dream Teams

Allen & Overy | Bird & Bird | Bundeskartellamt | Cleary Gottlieb Steen & Hamilton | Clifford Chance | Freshfields Bruckhaus Deringer | Hengeler Mueller | Heuking Kühn Lüder Wojtek | Justiz Düsseldorf | Justiz Köln | Linklaters | Luther Rechtsanwaltsgesellschaft mbH | McDermott Will & Emery | Oppenhoff & Partner | Osborne Clarke | P+P Pollath + Partners | PricewaterhouseCoopers Legal | Raupach & Wolpert-Elmetschhoff | Redeker Selmer Dahs | Taylor Wessing

Mit freundlicher Unterstützung der Firmen:



### Ablauf

- 11:00 Gruppenspiele
- 15:00 Finalrunden
- 18:30 Siegerehrung / Fresh up

Das Finale wird wieder von dem ehemaligen deutschen FIFA- und WM-Schiedsrichter Walter Eschweiler geüpft!

Reihe 2  
Platz B

31. August 2013

Einlass 10.30 Uhr, beim DSC 99  
Windscheidstraße 18  
40239 Düsseldorf

Der Twobirds.cup ist keine Betriebsveranstaltung. Die Teilnahme erfolgt auf eigene Gefahr.

# Die Urkunden

Alle 20 Teams erhalten für ihren sportlichen Einsatz eine Urkunde!

## Twobirds.cup 2013 11 Jahre Fußballfieber



**Bird & Bird**  
hat sich über den Sportsgeist von

gefremt und bedankt sich für die Teilnahme!

  
Dr. Alexander Schröder-Frerkes, LL.M.  
- Managing Partner Deutschland -

Mit freundlicher Unterstützung der Firmen



# Urkunde “Fair-Play-Preis”

Das Team, das sich am fairsten auf dem Platz präsentiert hat, erhält den vom **JUVE Verlag für juristische Information** gesponsorten “Fair-Play-Preis”! (2x 20l Früh Kölsch)

Twobirds.cup  
11 Jahre Fußballfieber

Möge der FAIRSTE gewinnen!

**JUVE**

**FAIR PLAY PREIS 2013**

Der diesjährige JUVE FAIR PLAY PREIS geht an:

---

ZU DIESER FAIREN LEISTUNG GRATULIERT  
DER GESAMTE JUVE VERLAG!



**Dr. Astrid Gerber**

- Geschäftsführerin / Herausgeberin -

# Urkunde "MVP"

Auch beim 10. Twobirds.cup, wird der **Spieler des Turniers** gekürt. Dieser erhält einen Preis gesponsort von der **TUEG Schillings GmbH**.

**Twobirds.cup**  
11 Jahre Fußballfieber

MOST VALUABLE PLAYER  
sponsored by:



Anwaltspartner in Sachen:

- Informationsschutz
- Arbeitssicherheit und Security
- Professionelle Ermittlungen
- Observationen

## SPIELER DES TURNIERS 2013

Der diesjährige MVP PREIS geht an:

---

ZU DIESER HERAUSRAGENDEN LEISTUNG GRATULIERT  
DIE TUEG SCHILLINGS GMBH

Dr. Michael Schillings

# Pressemeldungen

Im Folgenden eine Übersicht der Pressemeldungen, die in den vergangenen Jahren über den Twobirds.cup erschienen sind.

# Neues Spielfeld eröffnet

(szp) Leonard Sökefeld ist stolz darauf, dass an seiner Schule, der Freiherr-vom-Stein Realschule, das multifunktionelle Sportfeld nun endlich feierlich eingeweiht wurde. „Es ist eine große Ehre für uns, wir haben vor, damit viele Projekte zu realisieren“, erklärte der Schulsprecher. Damit meint der 15-Jährige nicht, dass das blaue Feld in Zukunft nur für den Sportunterricht genutzt werden soll. „Wir wollen Kooperationen mit Sportvereinen eingehen, in den Mittagspause mit der Pausenliga starten“, so Leonard Sökefeld weiter.

Zu verdanken hat die Sport- und Gesundheitssportliche Ganztagsrealschule das neue Sportfeld auf dem Schulhof der Unterstützung von Sports partner ship und den Spenden der Rechtsanwaltskanzlei Bird&Bird. Rechtsanwälte, Richter und Wettbewerbshüter kicken beim alljährlichen Twobirds-Cup in diesem Jahr für einen guten Zweck: „Alle Kanzleien haben für das Spielfeld-Projekt gespendet“, sagte Alexander Schröder-Frerkes von Bird&Bird bei der Einweihungsfeier. Auch die Siegprämien aus dem Golfturnier des „Rheinland Metropolen Cup“ kamen der Realschule zugute.

„Sport ist eine wichtige Möglichkeit, etwas zusammen zu machen, es verbindet und hilft, die Gesellschaft besser zu machen“, erklärte Schröder-Frerkes. Besonders die



Besonders die **Fünftklässler** freuten sich über das blaue Feld, das den Standards eines Basketballfeldes nach den Vorgaben aus 2012 entspricht. RP-FOTO: ENDERMANN

Fünftklässler, die Sportklasse, freut sich über das blaue Feld, das den Standards eines echten Basketballfeldes nach den Vorgaben aus 2012 entspricht. Denn damit können sie nicht nur Sportunterricht in den beiden Turnhallen haben, sondern auch die Außenfläche nutzen. „Besonders am Nachmittag kann der Unterricht in Kleingruppen effektiver erfolgen“, sagte Schulleiterin Sünke Rieken. Gemeinsam mit ihrer Klassenlehrerin darf die Sportklasse zum ersten Mal auf das Spielfeld. Jeweils mit einem Basketball stürmen die Schüler, trotz des Regens, auf die Spielfläche und werfen Körbe. Noch sind es provisori-

sche Basketballkörbe und ein Fußballtor. Demnächst sollen jedoch fest montierte Körbe und Tore das Spielfeld komplett machen. Die Zeiten der Absperrung des Feldes sind vorbei, die Farbe ist getrocknet, die Linien gezogen: Große Vorfreude herrscht bei den Schülern auf die „Blau-Pause“. „Fußballteams kicken in der Mittagspause in einem Turnier gegeneinander, bis am Ende ein Team als Sieger feststeht“, sagte Schülersprecher Leonard Sökefeld. „Wir haben noch so viele Ideen, der Traum wäre irgendwann mal einen Profispieler hier begrüßen zu dürfen“, sagte die Schuldirektorin.

NRZ 30.10.2012

## STADTTTEILE IN DÜ



Da störte auch der Regen nicht. Die Schülerinnen und Schüler zeigen auf dem Multifunktionssportplatz ihr Können: Hier beim Basketball.

FOTO: LARS HEIDRICH

## High-Tech-Platz für den Schulsport

Kickende Juristen aus Düsseldorf ermöglichten den Bau einer Multifunktionssportanlage an der Freiherr-vom-Stein-Realschule in Bilk

Von Daniel Schreckenberg

**Bilk.** Da juckte es den Kleinen in den Füßen. Gestern wurde der neue Sportplatz auf dem Gelände der Freiherr-vom-Stein-Realschule an der Färberstraße feierlich eröffnet. Und trotz Regen und Kälte brannten die Schülerinnen und Schüler der 5b darauf, endlich auf den Platz zu stürmen. Da passte es in das Bild, dass Marko Seidensticker vom Verein „sports partner ship“, der den Bau durch die Suche nach geeigneten Sponsoren ermöglichte, sagte: „Der Platz ist gebaut, nun müssen die Schüler aus ihm mehr als einen gewöhnlichen Schulhof machen“.

Und das taten sie prompt. Im Dauerregen führten sie vor den Augen der Schulleiterin Sünke Rieken und den versammelten Sponsoren stolz eine einstudierte Basketballchoreographie vor.

So sportlich es also künftig auf dem Schulhof vonstatten geht, so schweißtreibend kamen auch die 24 000 Euro, die der High-Tech-Platz kostete, zusammen. Der Bau wurde durch Spenden der Anwaltskanzlei „Bird & Bird“ finanziert, die einen Großteil der Summe durch den „Twobirds-Fußball-Cup“ eingenommen hatten. Dort tauschten die Juristen der großen Düsseldorfer Anwaltskanzleien ihre Robe gegen Stollenschuhe

und spendeten reichlich. Auch bei einem Golfturnier, das die Kanzlei organisierte wurde für „sports partner ship“ gesammelt, so dass sich der Verein um Vorsitzende Monika Lehmann über eine rasche Realisierung des Projektes freuen konnte: „In Akkordarbeit wurde der Platz dann am Ende der Sommerferien fertig gestellt. Dafür haben wir extra einen Experten zu Rate gezogen“. Heraus kam ein Sportplatz, der aus dem gleichen Mate-

rial besteht, wie die Tennisplätze der Australien Open. Lehmann: „Er ist besonders witterungsfest und soll den Schülern noch eine lange Zeit Freude machen.“

Die sind von ihrem neuen Schulhof begeistert. „In der Pause spielen wir jetzt immer Basketball“, ruft der elfjährige Raphael glücklich. Und auch die Schülervertretung hat große Pläne: So soll künftig an jeden Mittwoch der „Pausenkönig“ ermittelt werden. Die Klassen kicken dabei gegeneinander. Auch Vater-Sohn-Turniere sollen am Wochenende für Begeisterung auf dem Pausenhof sorgen. Insgesamt sechs Basketballkörbe sowie aufstellbare Banden laden darüber hinaus auch zum Korbjagen ein. „Die Krönung wäre, wenn uns ein Basketball-Profi besucht“, träumt Schulleiterin Rieken. Dabei stellen sich ihre Schüler doch auch jetzt schon richtig gut an...

### VERMITTLER ZWISCHEN SCHULEN UND SPONSOREN

Der Verein „sports partner ship“ hat neben den neuen Sportfeld für die Freiherr-vom-Stein-Realschule bereits zwei weitere Projekte realisieren können:

So haben Schülerinnen und Schüler der katholischen Haupt-

schule an der Iltterstraße Reitunterricht in ihrem Stundenplan. Dazu gibt es eine schulunabhängiges Basketball-Projekt: Im Sportpark Niederheid werden Jungen und Mädchen jeden Freitag von 17 Uhr bis 19 Uhr von Profis trainiert.

## Juristenkick mit Berti Vogts

(szp) Zum zehnten Mal traten beim Twobirds.cup – dem rheinländischen Fußballturnier – Juristen gegeneinander an. Auf den Plätzen des Düsseldorfer Sportclubs schenken sich die 20 angetretenen Mannschaften nichts. Die Männer und Frauen spielten für einen guten Zweck – und um den traditionellen Wanderpokal, der dieses Jahr nach Düsseldorf und an die Kanzlei PWC Legal ging. Zum zehnjährigen Bestehen des Turniers hatten die Juristen den ehemaligen Nationaltrainer **Berti Vogts** eingeladen. Gegen den Fußballprofi traten Besucher an, die ein Startgeld von zehn Euro zahlten. Die Disziplinen: ein Geschwindigkeitstest und das klassische Torwandschießen. Dabei verlor der Nationaltrainer von Aserbaidschan. „Das war sicherlich Absicht“, sagte **Dr. Alexander Schröder-Frerkes** von Bird&Bird. Die Teilnahmegebühr kam einem guten Zweck



**Berti Vogts** verlor beim Torwandschießen gegen die Besucher. Sie kickten beim Twobirds.cup für einen guten Zweck.

RP-FOTO: ANDREAS ENDERMANN

zugute: Der Veranstalter, die Kanzlei Bird&Bird, sowie die anderen teilnehmenden Richter und Anwälte unterstützen ein Projekt des sport partner ship. Der Verein errichtet ein multifunktionelles Sportfeld an der Ganztagsrealschule Freiherr vom Stein. Dr. Alexander

Schröder-Frerkes ist optimistisch, dass die benötigten 30 000 Euro durch die Spenden, das Torwandschießen und die Tombola beim Fußballturnier zusammengekommen sind. Das Endspiel piff übrigens der ehemalige deutsche Schiedsrichter **Walter Eschweiler**.

## Berti Vogts als Ehrengast beim Twobirds-Cup



Ehrengast Berti **Vogts**

FOTO: PRIVAT

(nic) Bird & Bird LLP organisiert am Samstag den 10. Twobirds-Cup, das Fußballturnier der Juristen. Unter Schirmherrschaft von OB Dirk Elbers treten 20 Teams aus Anwälten, Richtern und Wettbewerbshütern an und unterstützen durch Spenden den sports partner ship e.V. dabei, ein Sportfeld im Außenbereich der Freiherr-vom-Stein-Realschule zu errichten. Ehrengast ist Ex-Bundestrainer Berti Vogts, der beim Torwandschießen gegen Fans antritt. Anpfiff ist um 11 Uhr auf den Plätzen des Düsseldorfer Sportclub 1899, Windscheidstraße 18.



## Erst die Paragraphen, dann die Tore



Die Mannschaft von **Price Waterhouse Coopers** gegen **Luther** (in weißen Trikots).

RP-FOTO: ANDREAS ENDERMANN

(stha) **Roger Beckamp** spielt für das Team „Luther“, einer national sowie international aufgestellten Rechtsanwalts-gesellschaft. „Fußball ist unser gemeinsamer Nenner, total spritzig. Wir spielen hier nicht gegen-, sondern miteinander“, sagt er, „obwohl wir gegeneinander spielen, aber spätestens beim Alt-bier sind wir wieder miteinander. Und wir sind auf einem guten Weg.“ Die Anwälte kickten intern in Vereinsmannschaften und einmal im Jahr beim „TwobirdsCup“. Ein Fußballturnier für Juristen, und nur für Rechtsgelehrte, das nun schon zum neunten Mal über die Plätze ging. Man spielte in der Heimat des Düsseldorf Sportclubs 1899 an der Windscheidstraße. Kinder auf der Hüpfburg, Frauen in

der Warteschlange am Imbiss und am Getränkeauschank, die Männer auf dem Fußballfeld. Eines der vier Spielfelder wurde von Amts wegen gestrichen, weil der Rasen im Regen abgesoffen war. Das schränkte ein und brachte den Zeitplan durcheinander. „Das ist eine gute alte Tradition“, sagte **Carola Heinig**, Marketing-Managerin bei Bird & Bird, einer 1846 von Cousins gegründeten Kanzlei aus Großbritannien und Ausrichter des Turniers des rheinischen Fußballwettbewerbs der Juristen: „Wir rekrutieren die Spieler aus den Kanzleien.“ Gespielt wurden zwei Halbzeiten mit je acht Minuten, nach dem K.O.-System wurde unter 20 Mannschaften der Sieger ermittelt. Im

vergangenen Jahr hatte die Kanzlei Cleary Gottlieb Steen & Hamilton das Turnier gewonnen, nun musste sie ihren Platz auf dem Siegereppchen für Clifford Chance räumen. Das Fußball-Team siegte mit 1:0 gegen Linklaters im Finale. Eine deutliche Klatsche musste die Justiz Düsseldorf hinnehmen. Im Spiel gegen Price Waterhouse Coopers (PWC Legal) gab es eine 2:6-Niederlage. Die Kölner Konkurrenz erreichte immerhin ein Unentschieden. 20 Fußballteams waren mit dabei, auch der legendäre Schiedsrichter **Walter Eschweiler**, der schon in den 1970er Jahren bei der Fifa und in der Bundesliga für sanfte Ordnung und nüchterne Atmosphäre auf dem Platz gesorgt hatte.

Center TV berichtet in "Düsseldorf aktuell" über den Twobirds.cup 2010 mit Düsseldorfs OB Dirk Elbers und dem ehemaligen FIFA und Bundesligaschiedsrichter Walter Eschweiler.



## Twobirds.cup 2010

Die renommierte internationale Anwaltssozietät Bird & Bird LLP organisierte in diesem Jahr bereits zum achten Mal den legendären Twobirds.cup, das rheinländische Fußballturnier der Juristen

Unter der Schirmherrschaft von Düsseldorfs OB Dirk Elbers traten erneut 20 Teams auf den Plätzen des Düsseldorfer Sportclub e.V. 1899 gegeneinander an. Durchgesetzt haben sich in diesem Jahr die Teams von Cleary Gottlieb Steen & Hamilton und BB Sozietät (Buchalik & Brömmekamp). Nachdem OB Elbers den Anstoß zum Finale gegeben hatte, erzielte das Team von Cleary unter der Leitung des ehemaligen FIFA- und WM-Schiedsrichters Walter Eschweiler vier Tore. Den Fair Play Preis erhielt in diesem Jahr das Bird & Bird Team. [www.twobirds.com](http://www.twobirds.com)



Walter Eschweiler (B)

 The international law firm, Bird & Bird LLP, organized this year's legendary Twobirds.cup, for the 8th time – Rhineland's football tournament for lawyers. [www.twobirds.com](http://www.twobirds.com)



Frank OB Elbers eröffnet das Finale mit dem Anstoß von Cleary und BB Sozietät (Walter Eschweiler als Schiedsrichter)



Siegeparade führt Dr. Alexander Schröder, Partner, Cleary & Bird LLP, Partner, Germany, Bird & Bird LLP

## Von Südafrika nach Bochum

Franz Beckenbauer zu Gast beim Eröffnungsspiel der U-20-Frauen WM



Dominika Rudnick, Franz Beckenbauer, Nicole Berger, Fedor Radmann

Anlässlich des Eröffnungsspiels der FIFA U-20-Frauen Fußballweltmeisterschaft begrüßte das Renaissance Bochum Hotel Franz Beckenbauer. Pünktlich zum Anpfiff des Eröffnungsspiels der U-20-Frauen WM traf Franz Beckenbauer in Bochum ein, um der deutschen Nationalelf kräftig die Daumen zu drücken. Mit Erfolg, denn die Nachwuchsspielerinnen

schlugen Gegner Costa Rica mit einem eindrucksvollen 4:2. Zuvor begrüßten Nicole Berger und Dominika Rudnick den »Kaiser Franz« im Renaissance Bochum Hotel, in welchem er zwischen Flug und Anstoß in Ruhe das Frühstück genoss. Renaissance Hotels & Resorts ist eine hochwertige Hotelmarke mit 140 unverwechselbaren Häusern in 28 Ländern – von historischen Schmuckstücken bis hin zu ultra-modernen Kultgebäuden – die jede Hotelübernachtung zu einem erlebnisreichen und authentischen Aufenthalt werden lassen. Mehr Infos unter [www.renaissanceHotels.com](http://www.renaissanceHotels.com).

### From South Africa to Bochum

 The Renaissance Bochum Hotel (one of 140 Renaissance hotels & resorts in 28 countries) welcomed Franz Beckenbauer to the opening game of the FIFA U-20 Women's World Football Cup, who appeared just in time for the opening's kickoff in Bochum. The German Women's national team beat its opponents, Costa Rica, in an impressive match of 4:2. [www.renaissanceHotels.com](http://www.renaissanceHotels.com)

0211 - 5052361

## Juristen kicken wieder

(jul)Krawatten lockern, Roben ausziehen und loskicken: Am Samstag findet auf den Plätzen des Düsseldorfer Sportclubs an der Windscheidstraße bereits zum 8. Mal der „Twobirds-Cup“ statt: das rheinische Fußballturnier für Juristen. In diesem Jahr werden 20 Teams, bestehend aus Anwälten, Richtern und Wettbewerbshütern vom Bundeskartellamt die Fußballschuhe binden und um den begehrten Cup spielen. Neues Turnier, neues Glück – für alle, denn Vorjahressieger, die Kanzlei „Wilmer Hale“ ist in diesem Jahr nicht dabei.

Das Turnier wurde vor acht Jahren von der Düsseldorfer Kanzlei „Bird & Bird“ ins Leben gerufen und erfreut sich anhaltender Beliebtheit. Verschiedenen Kanzleien sind mit

von der Partie, dazu kommen Mannschaften der Justizbehörden aus Düsseldorf und aus Köln. Anwälte gegen Richter – das gibt's sonst nur im Gerichtssaal. Beim Fußball fällt das Urteil ein anderer. Im Finale des „Twobirds-Cup“ steht dafür ein ehemaliger Bundeligaschiedsrichter bereit. Aller Voraussicht nach wird das der auch Nichtfußballexperten bekannte **Walter Eschweiler sein.**

Und noch ein prominenter Gast hat sich vorgenommen, vorbeizuschauen: Oberbürgermeister **Dirk Elbers**, unter dessen Schirmherrschaft das Turnier steht. Anpfiff ist um 11 Uhr. Zuschauer sind herzlich willkommen. Die Siegerehrung wird voraussichtlich gegen 18.30 Uhr erfolgen.

## Anwälte spielen Fußball



Richard **Dissmann** mit dem „Twobirds-Cup“

RP-FOTO: WILFRIED MEYER

(soe) Das Team von Cleary Gottlieb Steen & Hamilton aus Köln gewann den diesjährigen „Twobirds-Cup“. Nicht in Anzug und Krawatte überzeugten die Anwälte, sondern als Fußballspieler. Sie setzten sich mit 0:3 gegen die Kollegen der BB Sozietät aus Düsseldorf durch. Das Finale piff **Walter Eschweiler**, langjähriger Bundesliga- und Fifa-Schiedsrichter. Das Turnier wurde von der **Düsseldorfer Kanzlei „Bird & Bird“** ins Leben gerufen „Wir suchten nach einer Möglichkeit, uns hier in Düsseldorf bekanntzumachen“, erklärt **Alexander Schröder-Frerkes**. Vor allem unkompliziert sollte es sein. Das ist ihnen gelungen: Bereits zum achten Mal wurde der Cup ausgetragen. Oberbürgermeister **Dirk Elbers** gab als Schirmherr den Startschuss. Bis nach Mitternacht wurde anschließend gefeiert.

moving community," says Heinig. "You can't really be old-fashioned."

Heinig herself is relatively young, at the age of 30, for the top marketing post. She joined Bird & Bird fresh from university and, after a two-year stint at Shearman & Sterling, she returned in April 2009 to take the top marketing post when her ex-boss transferred to Bird & Bird London. "There are now three people in the marketing department in Germany," she says. She and her two colleagues are doing the marketing for 34 partners, another 106 lawyers and another 160 support staff across its three offices in Frankfurt, Munich, as well as Duesseldorf. And, while most of the work is done

in a journalistic style. If ever there was a time to do this it is now. Many newspapers around the world are laying off their own staff and dramatically increasing the amount of copy they take from outside sources.

But ideas do not have to be totally new for Bird & Bird to try them. Ladies@Bird is based on such a basic human tendency – that of women to talk together more freely, at times, without men. While it could be accused of being politically incorrect in some quarters, it is simply a networking opportunity for successful women who come to one of Bird & Bird's offices to hear two short talks on a topical

## Bird & Bird's activities seem to demonstrate a natural approach to marketing coming from the lawyers themselves, rather than illustrating a system which is imposed on fee-earners.

in-house, outside resources are also used – for PR, for example, and for design and graphics.

Bird & Bird organises its marketing on both international and national lines. Since 50 per cent of the firm's work in Germany is international, this approach fits in neatly. So, for instance, 2010 will see a reinvigorated key account programme introduced internationally. On one level, this might not entail much change in Germany as the firm already has client management programmes in place. But, as anyone knows who runs such a programme, there are many different ways of carrying out and recording such a scheme – so

issue and its legal implications, and enjoy some cocktails afterwards. Suggested by the (male) chairman of the firm, Ladies@Bird has been a success since its 2006 launch (with talks on the 2006 football world cup which was held in Germany). Nearly 60 women attended the last such event, and the aim is to hold three of these meetings a year, one in each office. Heinig is so impressed with the success of this initiative that she has just begun thinking of the idea of a Gentlemen@Bird.

Men at Bird & Bird Germany are, in fact, highly visible in ways that occur far less amongst law firms in other countries – they are seen

# Changes for international success

there is bound to be a fair amount of change on a practical level.

But 2010 will also see various national initiatives. For example, the firm has many international newsletters across various industries, but this year a new German language newsletter will be published on energy and renewables – a response to the increasing national activity around energy supply as Germany phases out its use of nuclear power.

Germany will also take the lead for the whole firm on another marketing issue as it will develop an international bulletin for the automotive sector. Led by the Frankfurt partner who heads the automotive group, the German marketing team will support the marketing initiatives that address the crisis in parts of the automotive sector and the need for motor manufacturers to cut down CO<sub>2</sub> emissions in future. "This is an ideal time for marketing to focus on the automotive sector as marketing is, more or less, counter-cyclical," says Heinig. "You improve and invest when there is a downturn."

Spotting changes in another area, Bird & Bird Germany is also now starting to train its lawyers to write directly for newspapers. In February, it had its first session on this subject for a group of its lawyers – "one or two from each practice" – with the aim of building up a 'press pool'. The lawyers are being trained, by a journalist, to act like journalists, meeting short deadlines and writing arti-

cles on the football pitch together. On the idea of German managing partner Alexander Schröder-Frerkes, Bird & Bird launched the Twobirds Cup when it started in 2002 which now includes about 20 German law firms competing every August, for this trophy. "It's good fun," says Heinig. "And every year it is a topic the local press are interested in." As well as serving to keep relations harmonious with legal rivals and collaborators, the Two Birds Cup is not wasted as a marketing opportunity. Juve, publishers of the German commercial law firm handbook, sponsor a 'fair play' award, and Frankenheim, the great Duesseldorf brewery, provide the beer.

Bird & Bird's activities seem to demonstrate a natural approach to marketing coming from the lawyers themselves, rather than illustrating a totally centralised system which is imposed on reluctant fee-earners by a marketing team.

Given what Bird & Bird in Germany has achieved in the last eight years with a marketing team that only reached three last October, then its current potential could well be far greater. The firm seems to have several people, from the chairman down who are coming up with their own successful marketing plans. The revival after the recession will be a crucial time for all major law firms and Bird & Bird Germany seems to have many of the qualities which could make it push ahead in these interesting times.

## Wenn Anwälte kicken



Um diesen Pott ging es beim **Two-birds-Cup**.  
RP-FOTO: WERNER GABRIEL

(xax) Dass Anwälte auf dem Fußballplatz einiges drauf haben, zeigte sich beim Twobirds-Cup auf dem Gelände des DSC 99. 20 Mannschaften von Anwaltskanzleien aus Düsseldorf und Köln traten bei dem Turnier, das die Kanzlei „Bird & Bird“ zum siebten Mal ausrichtete, gegeneinander an. „In vielen Kanzleien gibt es Fußball-Mannschaften, die regelmäßig spielen“, berichtete **Carola Heinig**, Marketing Manager bei Bird & Bird – so sei die Idee zum Turnier entstanden. Dabei gehe es nicht nur um die sportliche Auseinandersetzung: „Hier treffen sich oft alte Studienfreunde wieder.“ Nach dem Turnier wurde bis spät in die Nacht gefeiert. Fair zu spielen stand im Vordergrund – deshalb wurde ein „Fair Play“-Preis vergeben, der aus 40 Litern Kölsch bestand – und an zwei Düsseldorfer Kanzleien ging. Im Finalspiel, das Ex-Bundesliga-Schiedsrichter **Hermann Schröder** piff, gewann die Kanzlei „Wilmer Hale“.

RP 31.08.2009

## DÜSSELDORF

Montag, 22. August 2005



Siegerehrung: Die „Linklaters“ freuen sich über den 3. Pokal in Folge. Foto: Galert

## Juristen-Cup ging wieder nach Köln

Die Düsseldorfer Schadenfreude, dass der 1. FC Köln in der ersten Runde des DFB-Pokals rausgeflogen ist, wurde am Samstag prompt getrübt. Beim inzwischen dritten „Juristen-Kick“ traten auf dem Spielfeld des Düsseldorfer Sportclubs insgesamt 16 Mannschaften (Kanzleien, Landgerichte und Bundeskartellamt) gegeneinander an. Und der Sieg ging ausgerechnet und erneut an die Advokaten von „Linklaters“ – aus Köln! Die einladende Kanzlei „Bird & Bird“ aus Düsseldorf, hielt tapfer mit – bis zum Viertelfinale. Dann mussten sich die Juristen von der Karl-Theodor-Straße mit 1:0 gegen den späteren Finalisten „Hengeler/Müller“ geschlagen geben. Der wiederum

konnte die Ehre der Landeshauptstadt auch nicht retten. Verlor gegen das Kölner Team mit 2:1.

Rund 400 Zaungäste beobachteten am Spielfeldrand, wie es ist, wenn Rechtsanwälte ihre Krawatten und Richter ihre Roben gegen Fußballschuhe und Trikots tauschen.

Im Vereinshaus wurde nach dem Turnier dann eine fröhliche Siegesfeier gestartet. Sportrechtler Martin Schimke überreichte den „Linklaters“ den Wanderpokal. Der eigentlich nach dem dritten Turniersieg in Folge in deren Eigentum übergehen müsste. Doch auch Juristen brechen manchmal eherner Gesetze: Dieser Cup muss zum nächsten Kick im nächsten Jahr wieder rausgerückt werden.

## FLÜSTER-TÖNE

### Kö-Galerie im Netz

Die Kö-Galerie kommt ab sofort mit neuem Internetauftritt daher. Die Adresse: [www.koegalerie.com](http://www.koegalerie.com).

### Compilation zur Blue Parade

Raver aufgepasst: Heute erscheint die Compilation zur Blue Parade 2005.



Das „Bird & Bird“-Teamschiffe  
wird zu einer Final-16 hatte  
auch die größte Fangemeinde  
(d.F.) Foto: Viktor von Gierke

## Anwälte kicken um die rheinische Ehre

Von JUTTA LAEGE

Wie zum ersten Mal  
standard, hat schon  
fast Tradition. Das gilt nun  
auch für die Fußballer  
der Düsseldorfer Anwalts-  
kanzlei „Bird & Bird“. Gestern  
besichtigten Anwälte und Kir-  
cher Anführer das Stadion gegen  
Tribüne und Stadion, um auf  
den Platz des DFC 1899 den  
spektakelreichsten Pokal der rhei-

nischen Rechtsplege auszu-  
spielen. 16 Teams gingen an  
den Start, und dabei ging es  
auch um die **ethische Ehre**.

Angeregt waren natürlich  
auch das Landgericht Köln  
und der Verbandsliga-  
„Kicker“ - ebenfalls aus  
der Domstadt. Wieder schlugen  
sich die Kicker von „Bird &  
Bird“.

Im letzten Jahr waren sie in  
die Vorrunde ausgeschieden.  
Jetzt wurden sie im letzten  
Runde im zweiten 3.

Die Endspielrunde waren  
die beiden stärksten  
Kicker Mannschaften dabei  
unter sich aus, weil die Düs-  
seldorfer Kanzlei „Bayer  
Münster“ gegen Uniklinik im  
Halbfinale mit 1:0 vor der An-  
rede nach der Sieger „Lokko-  
ren“ - aus Köln. Da half auch  
das Düsseldorfer Team nicht  
nicht.



Gut gekannt: Bettina  
Scholz, Marlin Schimke



Kickten mit: Astrid Ger-  
ber und Aled Griffiths



Ein Team: Kathrin Knöf-  
ler und Nicola Jansen



Sabina Klepsch (Richterin)  
und Carin von Meibom (v.l.)



Sebastian Fitchoeder mit Olym-  
piasieger Peter Hoefflzenbein

## Kicker-Cup

Für diese Veranstaltung hatte die  
Düsseldorfer Anwaltskanzlei Bird  
& Bird einen Hochkaräter gewin-  
nen können. Ein Bundesliga-  
schiedsrichter Hermann Schro-  
eder prüft beim Fußballturnier. Am  
Ende ging der Pokal nach Köln.  
Chairman Wolfgang von Meibom  
nahm es gelassen.



A. Schröder-Frickes, Meline v.  
Merveldt, Wolfgang v. Meibom

# 7. SPALTE

**Siegen** ist nicht alles, sagte sich das Team des Düsseldorfer Landgerichts. Sechs Richter, unterstützt von sechs Referendaren, trauerten am Samstag ihre Roben gegen Trikots aus, um auf dem Fußballrasen des Sportclubs e.V. 1899 an der Windscheidstraße ihr Bestes zu geben. Dort kämpften 200 Richter-, Staats- und Rechtsanwälte aus Düsseldorf und Köln um den „Twohirs-Cup“. In sich Thilo, Sprecher des Landgerichts, räumte seinen Kollegen von vornherein keine guten Chancen ein, spielten doch die Richter das erste Mal im Team. Und Werner Bockel vom Amtsgericht stand auch noch nicht so oft im Tor. So war die „Beweislage“ von vornherein eindeutig, entsprechend das „Urteil“ verkündet, wenn noch standhaft. Soll'n doch die Kölner Kollegen Vizemeister werden! **Wenigstens hat die Düsseldorfer Kanzlei „Bird & Bird“ den dritten Platz erkämpft.**

Bundesliga-Schiri Schröder leitete Finale des Fußball-Turnieres beim DSC 99

## Die Kölner tranken Altbier



Von NICOLAS BERTHOLD

**DERENDORF.** Die Mannschaft von Freshfields, Bruckhaus & Deringer gegen das Team der Linklaters, Oppenhoff & Rädler. Wem diese Partie nicht auf Anhieb etwas sagt, der hat am Wochenende auf dem Sportplatz des DSC 99 an der Windscheidstraße etwas verpasst. Hinter diesen klingvollen Namen versteckten sich bei einem groß aufgezogenen Fußball-Turnier nämlich Düsseldorfer Anwälte. Die Besucher waren jedenfalls beeindruckt vom Ambiente: Sogar ihre eigenen Cheerleader hatten die mit großem Ehrgeiz antretenden Mannschaften mitgebracht.

Entstanden war dieses erste Zusammentreffen von Juristen auf dem Rasenplatz aus einer Bierlaune heraus. „Eines Abends saß ich mit ein paar Freunden in einer Kneipe und da kam uns die Idee, ein Fußballturnier ausschließlich für Rechtsanwälte zu organisieren“, erzählt Peter Hoeltzenbein, Organisator dieses Sportfestes und im Team von Bird & Bird von der Karl-Theodor-Straße. Am darauffolgenden Tag wurden unterschiedliche Anlagen begutachtet und nur 24 Stunden später war das Teilnehmerfeld bereits voll. Einzige Bedingung aber war, dass die Kanzlei ihren Sitz in Düsseldorf haben muss. Zehn Mannschaften schickten ihre besten Kicker nach Derendorf, darunter sogar Spieler aus Köln und London.

Hoeltzenbein - Ex-Ruderweltmeister im Deutschland-Achter - war vom Entgegenkommen des DSC 99 begeistert. „Die haben uns sehr geholfen, dieses Projekt auf die Beine zu stellen. Laibchen, Bälle und Grillwerkzeug konnten wir ohne weiteres benutzen. Hinzu kam, dass uns eine Brauerei 100 Liter Bier zur Verfügung stellte.“ Eine gelungene Premiere also. Selbst der angekündigte Regen blieb aus.

Und so wurde das Turnier am Samstagnachmittag ein voller Erfolg.



Hier riskiert Jacek Majcherzyk im Tor von Bird & Bird Kopf und Kragen, um ein Tor zu verhindern. Es half nichts: Das Aus kam in der Vorrunde. AP-Foto: Fak Janning

Zwar schied die Truppe Bird & Bird um Peter Hoeltzenbein in der Vorrunde aus, die überaus positive Resonanz bestärkte den Organisator aber in seinem Vorhaben, dieses Turnier im kommenden Jahr erneut auszutragen. „Vielleicht weiten wir das Teilnehmerfeld sogar noch aus, mal sehen.“

Am Ende blieb der Pokal aber nicht in der Landeshauptstadt, sondern wanderte ausgerechnet in die

Domstadt. Das Team der Linklaters, Oppenhoff & Rädler mit Hauptsitz in Köln besiegte im Finale, das vom einstigen Bundesliga-Schiri Hermann Schröder geleitet wurde, die Freshfields Bruckhaus & Deringer 3:2. „Das ist natürlich kein Zustand. Das schreit förmlich nach Revanche“, so Hoeltzenbein. „Aber wenigstens haben die Kölner Altbier getrunken, und das ist ja auch schon etwas.“

# Von Abschied und Anpfiff

Am Samstag ist Schluss mit der alten Brehmstube." Wirt Uwe Diedrich sagt dies nicht ohne Wehmut. Denn die gemütliche Kneipe am Arag-Tower, früher regelmäßig Ziel von Ex-Eishockey-Bundestrainer **Xaver Unsinn** und Treffpunkt etlicher Basketball- und Fortuna-Stars, schließt nach 30 Jahren ihre Pforten, wird abgerissen. Aber keine Angst, es handelt sich nur um eine intensive Schönheits-Operation. Spätestens am 1. November soll die Gaststätte, dann

kernsaniert und wegen der Nachbarn mit Schallschutz versehen, wieder öffnen. Mit welchem Ambiente, wollen Uwe und seine **Angelika** noch nicht verraten. „Daran tüfteln wird noch“, sagt er. Zunächst einmal wird die alte Brehmstube mit allen Ehren zu Grabe getragen. Bei der großen Abriss-Party am Samstag kostet das Alt nur einen Euro. Na, denn: Prost!

☆☆☆

Da soll noch mal einer sagen, Anwälte sähen nur in ihren schwarzen Roben gut

aus. Genau das Gegenteil werden nämlich rund 100 Anwälte der führenden Kanzleien Deutschlands am Samstag in Düsseldorf beweisen. Und zwar in kurzen Hosen auf dem Fußballplatz (Düsseldorfer Sportclub, Windscheidstraße 18). Organisiert wird das Fußballturnier von der Düsseldorfer **Kanzlei Bird & Bird**. Anpfiff der Spiele ist um 13 Uhr. Die ultimative Gelegenheit, so manche Niederlage bei Gericht in einen Sieg auf dem Rasen zu verwandeln. Initiator der Kon-

kurrenz ist **Peter Hoeltzenbein**, Ex-Weltmeister im Deutschland-Achter und Silbermedaillen-Gewinner. Der Anwalt, der als Cambridge-Absolvent das berühmte Ruderboot-Rennen gewann, ist siegesgewiss: „Unser sportlicher Ehrgeiz als Ausrichter ist natürlich groß. Und wir von Bird & Bird sind selbstbewusst genug, es mit den eingespielten Teams auch auf dem Rasen aufzunehmen.“ Bleibt nur eine Frage: Tragen Anwälte eigentlich Schlips zum Trikot?!



**Angelika und Uwe Diedrich: Das Wirtepaar verpasst ihrer Brehmstube eine Schönheitsoperation.**  
Foto: Johannes Galert

## FLÜSTER TÖNE

Jetzt wird Ex-Tote-Hose **Jwölli Rohde** ein Professor! Naja, so ungefähr. Denn nachdem der Initiator von „Rock am Turm“ immer wieder mit Fragen überschüttet wurde („Wie funktioniert das mit der Gema?“, „Wie kommen wir an ein gutes Bandfoto?“ etc.),

war ihm irgendwann klar: Wir brauchen eine Rock- und Pop-Akademie. Gesagt, getan: Am 13. September starten Wölli und andere Profis aus dem Biz mit Wochenend-Workshops (Bandcoaching, DJ- und Drum-Workshop etc). Ziel: Zu zeigen, wie man's richtig macht. Weitere Infos? Mailen an: [stirken@rockam-turm.de](mailto:stirken@rockam-turm.de)



Zwei Düsseldorfer Sozietäten im sportlichen Wettkampf: Bird & Bird (blau) und Lovells (gelb-weiß). Am Ende siegten die Kölner. RP-Foto (2): Jürgen Bauer

## Eine Premiere ...

Die Idee war Klasse, das Ergebnis weniger: **Peter Hoeltzenbein**, Sportrechtsexperte bei der Sozietät **Bird & Bird**, hatte zum ersten Mal ein Fußballturnier der Anwälte organisiert. Zehn Teams der führenden internationalen Kanzleien Deutschlands nahmen auf dem Platz des Düsseldorfer Sportclubs von 1899 in Derendorf teil.

Doch das Team um Hoeltzenbein Ex-Weltmeister im Deutschland-Achter, schied bereits in der Vorrunde aus. Sieger wurde die Mannschaft von Linklaters, Oppenhof und Rädler Köln, die das Endspiel gegen Freshfields, Bruckhaus und Deringer mit einem 3:2 in eine spannenden Partie für sich entscheiden konnten.

Einige Teams hatten sich Verstärkung aus London eingeflogen. All feierten das Turnier-Ende mit Altbier – auch die Kölner.

## Bird & Bird LLP

**Dr. Alexander Schröder-Frerkes, LL.M.**

Managing Partner Deutschland  
alexander.schroeder-frerkes@twobirds.com

**Düsseldorf** | Carl-Theodor-Straße 6 | 40213 Düsseldorf |  
T: +49 (0)211 2005 6000 | F: +49 (0)211 2005 6011

**Frankfurt** | Taunusanlage 1 (Skyper) | 60329 Frankfurt am Main |  
T: +49 (0)69 74222 6000 | F: +49 (0)69 74222 6011

**Hamburg** | Großer Grasbrook 9 | 20457 Hamburg  
T: +49 (0)40 46063 6000 | F: +49 (0)40 46063 6011

**München** | Pacellistraße 14 | 80333 München |  
T: +49 (0)89 3581 6000 | F: +49 (0)89 3581 6011

# twobirds.com

[Abu Dhabi](#) & [Beijing](#) & [Bratislava](#) & [Brussels](#) & [Budapest](#) & [Copenhagen](#) & [Düsseldorf](#) & [Frankfurt](#) & [The Hague](#) & [Hamburg](#) & [Helsinki](#) & [Hong Kong](#)  
& [London](#) & [Lyon](#) & [Madrid](#) & [Milan](#) & [Munich](#) & [Paris](#) & [Prague](#) & [Rome](#) & [Shanghai](#) & [Singapore](#) & [Skanderborg](#) & [Stockholm](#) & [Warsaw](#)

Bird & Bird LLP ist eine Partnerschaft mit beschränkter Haftung nach englischem Recht, eingetragen im Companies House of England and Wales unter der Nummer OC340318. Der Name Bird & Bird bezeichnet eine internationale Anwaltssozietät, bestehend aus Bird & Bird LLP und ihren verbundenen Sozietäten. Bird & Bird praktiziert in den nachfolgend angegebenen Standorten. Die Gesellschafter der LLP werden von Bird & Bird als Partner bezeichnet. Counsel, Senior European Consultants und Of-Counsel sind nicht Partner oder Gesellschafter der LLP. Weitere Informationen finden Sie auf unserer Homepage.